

# ESPAS 30-U ULTRA



Version  
microprogramme  
**2.24**

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Borne de sortie pour systèmes de stationnement centralisés

**Caution!** Read "Warnings" inside carefully!



AZIENDA CON  
SISTEMA DI GESTIONE  
CERTIFICATO DA DNV GL  
= ISO 9001 =  
= ISO 14001 =



<b>1. INFORMATIONS GÉNÉRALES.....</b>	<b>3</b>
<b>2. SÉCURITÉ GÉNÉRALE .....</b>	<b>3</b>
<b>3. FAÇADE DE LA BORNE ESPAS 30-U ULTRA .....</b>	<b>4</b>
<b>4. FONCTIONNEMENT .....</b>	<b>4</b>
<b>5. SÉQUENCE DE TRANSIT .....</b>	<b>5</b>
5.1 <i>TICKET - mode normal .....</i>	<i>5</i>
5.2 <i>ABONNEMENT - mode normal .....</i>	<i>5</i>
<b>6. CARACTÉRISTIQUES DU TICKET.....</b>	<b>6</b>
<b>7. MENU DENEb .....</b>	<b>6</b>

Merci d'avoir choisi ce produit. BFT est certain que la borne de sortie répondra à vos besoins opérationnels. Lire attentivement la documentation fournie avec le produit puisqu'elle contient des informations importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. Le produit satisfait aux normes techniques reconnues et est conforme aux dispositions en matière de sécurité. La borne de sortie ESPAS 30-U ULTRA est conforme aux directives européennes suivantes : Directives 2014/35/CE et 2014/30/CE et modifications ultérieures.

## 1 - INFORMATIONS GÉNÉRALES

La borne ESPAS 30-U ULTRA est un dispositif de contrôle pour une barrière de sortie d'un parc de stationnement. L'unité fonctionne en réseau câblé en tant que composant de différents éléments du système. La borne est équipée de :

- Scanner de code-barres.
- Lecteur de proximité pour badges du personnel et abonnements.
- Affichage à cristaux liquides rétroéclairé de 20 caractères x 2 lignes pour les messages de l'utilisateur et de service.
- Fente éclairée d'introduction du ticket.
- Messages audio et affichage multilingue.
- Température interne régulée par une ventilation forcée et une résistance chauffante (élément chauffant disponible avec module de lecture de ticket motorisé).
- Détecteur à boucle à deux canaux programmable et hautement sensible.
- Gestion automatique de la barrière.
- Bouton de demande d'aide (SOS)
- Interface RS485.
- Fonctionnement garanti pendant les périodes de serveur hors ligne.
- Mode de travail configurable du logiciel, carte de contrôle ou badge de l'opérateur.
- Gestion des alarmes avec notification sur le serveur de stationnement.

### Options

- Lecteur de proximité MIFARE 13,56 MHz pour badges du personnel et abonnement (au lieu du lecteur RFID 125 kHz).
- Interphone Bus ou IP.
- Module lecteur de ticket motorisé (configurable pour restituer ou conserver le ticket après la lecture).
- Lecture du deuxième code-barres de remise.
- Convertisseur RS485 / LAN.
- Gestion des barrières à double sens.
- Bornes à double hauteur disponibles
- Gestion du système « cage ».
- Couleur personnalisable.
- Lecteur UHF à longue portée.

La carte de contrôle Deneb est fournie par le fabricant avec paramétrages standards. Cette modification doit être effectuée à l'aide de la manette et de l'affichage sur la Deneb, en suivant les instructions qui se trouvent dans ce document.

Les caractéristiques principales de la carte Deneb sont :

- Affichage à cristaux liquides amovible à 16 caractères x 2 lignes et manette pour modifier les paramètres de la borne ;
- Horloge calendrier ;
- Mémoire flash pour conserver la configuration d'exploitation ;
- Gestion des badges du personnel et des abonnements ;
- Connecteurs molex pour un câblage rapide et sûr ;
- Entrées/sorties pour la connexion à n'importe quel type de barrière électromécanique.
- Entrées de gestion facultatives pour ouvrir la barrière à distance, sur demande.

## 2 - SÉCURITÉ GÉNÉRALE

 **MISE EN GARDE !**  
**Une mauvaise installation ou un mauvais usage du produit pourrait provoquer des blessures corporelles à des personnes ou des animaux ainsi que des dégâts matériels.**

Lire attentivement la documentation fournie avec le produit puisqu'elle contient des informations importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien.

- Éliminer tous les emballages (plastique, carton, polystyrène, etc.) dans le respect des lois en vigueur. Conserver les sachets en nylon et le polystyrène hors de la portée des enfants.
- Conserver les instructions de façon à pouvoir les joindre à la documentation technique et les garder à portée de main pour référence future.
- Ce produit a été conçu et fabriqué uniquement aux finalités indiquées dans ce document. Des usages non prévus dans ce document risqueraient d'endommager le produit et d'être source de danger.
- La société décline toute responsabilité en cas de mauvais usage ou d'usage différent de celui pour lequel il a été conçu et qui est mentionné dans ce document.
- Ne pas installer le produit dans une atmosphère explosive.
- Les unités qui constituent la machine doivent répondre aux exigences des Directives européennes suivantes : 2014/30/CEE, 2014/35/CEE, 2006/42/CEE (et modifications ultérieures). Pour tous les pays non-membres de la CEE, il est bon de se conformer aux normes mentionnées, en plus de toute autre norme nationale en vigueur, pour atteindre un bon niveau de sécurité.
- L'installation doit satisfaire aux dispositions des Directives européennes : 2014/30/CEE, 2014/35/CEE, 2006/42/CEE (et modifications ultérieures).

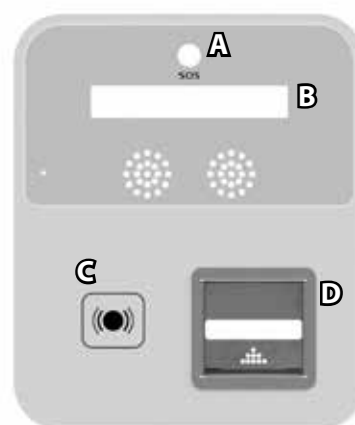
- Débrancher le système de l'électricité avant d'y travailler.
- Installer un interrupteur automatique bipolaire 16A courbe C Icc 6kA avec un blocage différentiel 0,03mA sur l'alimentation.
- Contrôler que le système de mise à la terre est bien aménagé. Mettre à la terre toutes les parties métalliques et tous les composants du système équipés d'une borne de terre.
- Utiliser tous les dispositifs de sécurité conformément à toutes les directives et normes techniques applicables.
- Installer des signaux adaptés d'« Accès interdit aux piétons ».
- La société décline toute responsabilité concernant la sécurité et le bon fonctionnement du dispositif automatique au cas où l'on utilise des composants produits par d'autres fabricants.
- Utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine pour l'entretien ou la réparation.
- Ne pas modifier les éléments du dispositif automatique à moins d'y avoir été expressément autorisé par la Société.
- Former l'utilisateur du système aux systèmes de contrôle utilisés et à l'ouverture manuelle en cas d'urgence.
- Ne pas permettre à des personnes ou des enfants de stationner dans la zone opérationnelle de l'automatisme.
- Conserver les télécommandes ou tout autre dispositif de contrôle loin de la portée des enfants pour éviter que le système automatique ne soit mis en marche par inadvertance.

### 3 - FAÇADE DE LA BORNE ESPAS 30-U ULTRA

Tous les éléments nécessaires à l'utilisation de la borne sont placés sur sa façade, à une hauteur adaptée pour que le conducteur puisse aisément effectuer toutes les opérations nécessaires.

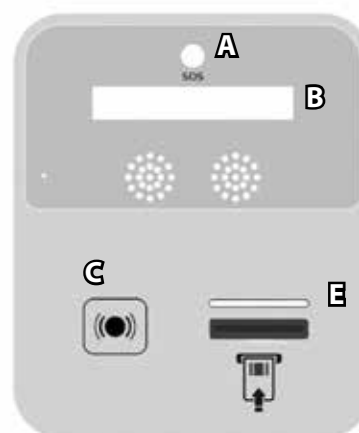
#### Borne de sortie avec scanner :

- A - Bouton pour l'affichage d'un message d'urgence personnalisé ou bouton d'appel à l'interphone (facultatif)
- B - Affichage alphanumérique à cristaux liquides de 20 caractères x 2 lignes pour les messages de service /informations de l'utilisateur.
- C - Lecteur de proximité pour badges du personnel et abonnements.
- D - Scanner de code-barres



#### Borne de sortie avec lecteur de ticket motorisé :

- A - Bouton pour l'affichage d'un message d'urgence personnalisé ou bouton d'appel à l'interphone (facultatif)
- B - Affichage alphanumérique à cristaux liquides de 20 caractères x 2 lignes pour les messages de service /informations de l'utilisateur.
- C - Lecteur de proximité pour badges du personnel et abonnements.
- E - Fente pour l'introduction du ticket (pour module lecteur de ticket motorisé).



### 4 – FONCTIONNEMENT

La borne Espas 30-U ULTRA peut fonctionner dans les modes suivants :

Modes de fonctionnement	Description
NORMAL	La borne est habilitée à donner accès aux usagers occasionnels (qui doivent prendre un ticket), au personnel/titulaires d'abonnement qui doivent montrer leur badge ou leur ticket.
ABONNÉS SEULEMENT	Seuls sont admis les titulaires d'abonnement
TICKET UNIQUEMENT	Les titulaires d'abonnement ne sont pas admis
LOOP	La barrière s'ouvre automatiquement dès que le véhicule se place sur la boucle de présence (borne) et se ferme dès franchissement de la boucle de sécurité (barrière), en fin de passage.
OUVERT	La barrière reste toujours ouverte
FERMÉ	Aucun véhicule n'est autorisé à entrer
STAND BY	La borne est en mode veille

Il est possible de régler le mode de fonctionnement en utilisant le menu de la carte Deneb (suivre les instructions du chapitre « MENU DENEK ») au moyen du logiciel Janica, ou en utilisant des cartes avec des fonctions spéciales définies dans le logiciel Janica.

## 5 - SÉQUENCES DE TRANSIT

### 5.1 - TICKET - mode normal

Espas 30-U ULTRA détecte la présence d'un véhicule au moyen d'une boucle. L'écran affiche alors le message « PRÉSENTER (ou INSÉRER) LE TICKET OU L'ABONNEMENT » qui est accompagné de l'émission du message audio.



PRESENT THE TICKET  
OR THE SUBSCRIPTION

*Message de la borne avec scanner de codes-barres*



INSERT THE TICKET  
OR PRESENT CARD

*Message de la borne avec module lecteur de ticket motorisé*

- Le conducteur doit présenter le ticket dans la zone de lecture sur la façade de la borne (point D). Si le module lecteur de ticket motorisé est installé (au lieu du scanner de codes-barres), le conducteur doit insérer le ticket dans la fente prévue à cet effet (point E).

La borne déclenche l'ouverture de la barrière après avoir vérifié que le ticket est valable (dûment payé ou dans le délais de réflexion). Espas 30-U ULTRA maintiendra la barrière ouverte tant que l'usager ne l'aura pas franchie et dépassée. Ce processus fonctionne grâce à une boucle de sécurité placée à hauteur de la lisse de la barrière.

REMARQUE : si le ticket a été présenté et si le conducteur libère la boucle de présence en se dirigeant dans le sens contraire, la barrière se fermera dans le délai imposé par l'opérateur et le ticket émis sera enregistré dans la liste noire. Paramètre prédéfini 6 sec. (le paramètre LoopT peut être réglé au moyen du menu de la carte Deneb installé dans la borne de sortie).

Si le ticket n'a pas été payé, l'écran indiquera le montant.



TICKET TO PAY  
(1.00 EUR)

### 5.2 - ABONNEMENT - mode normal

Espas 30-U ULTRA détecte la présence d'un véhicule au moyen d'une boucle. L'écran affiche alors le message « PRÉSENTER (ou INSÉRER) LE TICKET OU L'ABONNEMENT » qui est accompagné de l'émission du message audio.



PRESENT THE TICKET  
OR THE SUBSCRIPTION

*Message de la borne avec scanner de codes-barres*



INSERT THE TICKET  
OR PRESENT CARD

*Message de la borne avec module lecteur de ticket motorisé*

- Le conducteur doit présenter le badge d'abonnement (point C).

Si l'abonnement est valable, la barrière s'ouvrira.

Espas 30-U ULTRA maintiendra la barrière ouverte tant que l'usager ne l'aura pas franchie et dépassée. Ce processus fonctionne grâce à une boucle de sécurité placée à hauteur de la lisse de la barrière.

REMARQUE : si le conducteur libère la boucle de présence en se dirigeant dans le sens contraire, la barrière se fermera dans le délai imposé par l'opérateur et le ticket émis sera enregistré dans la liste noire. Paramètre prédéfini 6 sec. (le paramètre LoopT peut être réglé au moyen du menu de la carte Deneb installé dans la borne d'entrée).

Si l'abonnement n'est pas valable (abonnement expiré, média pas trouvé, etc.), l'écran affichera le message correspondant, par exemple :



SUBSCRIPTION  
EXPIRED

*Abonnement expiré*



MEDIA  
NOT FOUND

*Média (support) pas trouvé dans la base de données du parc de stationnement*



SUBSCRIPTION  
ALREADY EXITED

*Abonnement valable*

## 6 - CARACTÉRISTIQUES DU TICKET

Espas 30-I ULTRA émet des tickets qui contiennent des informations relatives au stationnement, à la date et à l'heure auxquelles a été émis le ticket. La présentation du ticket et les informations spéciales (ex. le numéro croissant, l'identifiant du terminal, etc.) peuvent être personnalisées au moyen du logiciel Janica.

D814271\_2FF04\_01



Le ticket mentionne les informations relatives à la date et à l'heure d'entrée dans le parc de stationnement. Ces informations sont reprises en clair sous le format EAN13 BARCODE. Grâce à cette codification, le temps de stationnement dans le parking sera calculé au moment du paiement, ainsi que le montant à payer. Cette opération s'effectue de la caisse automatique ou d'un poste de paiement occupé par du personnel, au moyen du logiciel de gestion Janica. Le montant acquitté, le serveur central enregistre l'opération et permet la sortie dans le délai imparti.

### DÉLAI DE RÉFLEXION

Une fois le ticket émis, il est possible de sortir du parking en le présentant à la borne de sortie dans un délai préétabli appelé DÉLAI DE RÉFLEXION. Ce paramètre peut être personnalisé au moyen du logiciel Janica.

### DÉLAI DE SORTIE

Une fois le stationnement payé, il est possible de sortir du parking en présentant le ticket à la borne de sortie dans un délai préétabli appelé DÉLAI DE SORTIE. Ce paramètre peut être personnalisé par le logiciel Janica.

### LISTE NOIRE

La borne Espas30 est équipée d'un système de gestion d'une liste noire empêchant les fraudes. Il est impossible de sortir du parking en présentant plus d'une fois le même ticket à la borne de sortie (fonction « antipassback » ou anti-retour).

## 7 - MENU DENEb

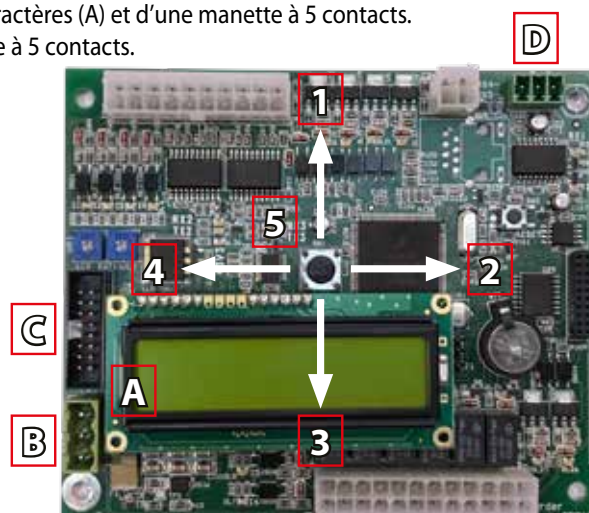
La carte de contrôle Deneb est équipée d'un écran à cristaux liquides de 16 caractères (A) et d'une manette à 5 contacts. Naviguer dans le menu est simple et intuitif grâce à sa structure et à la manette à 5 contacts.

### Comment utiliser la manette.

- HAUT** : déplacer le bouton vers le haut (1)
- DROITE** : déplacer le bouton vers la droite (2)
- BAS** : déplacer le bouton vers le bas (3)
- GAUCHE** : déplacer le bouton vers la gauche (4)
- POUSSER** : pousser sur le bouton pour confirmer (5)

### Autres éléments :

- A** : affichage à cristaux liquides de 16 caractères x 2 lignes
- B** : connecteur d'alimentation
- C** : connecteur d'affichage de la borne
- D** : connecteur 485



Paramètres	Description	Valeurs
<b>Alrms</b>	En cas d'alarme, une lettre s'affichera indiquant le type d'alarme.	<b>A:</b> fin de papier
		<b>B:</b> papier presque épuisé
		<b>C:</b> porte d'imprimante ouverte (KPM 150)
		<b>D:</b> ticket bloqué (KPM 150)
		<b>E:</b> imprimante hors ligne
		<b>F:</b> Boucle de détection active
		<b>G:</b> Boucle de sécurité active
		<b>H:</b> La barrière ne s'ouvre pas
		<b>I:</b> La barrière ne se ferme pas
		<b>L:</b> Borne hors ligne
<b>M:</b> Erreur MicroSD		
<b>WMode</b>	Mode d'exploitation actif. Changer avec <b>HAUT</b> et <b>BAS</b> , pousser pour <b>CONFIRMER</b>	<b>NORMAL</b>
		<b>OPEN</b>
		<b>CLOSED</b>
		<b>ON LOOP</b>
		<b>ONLY TKT</b>
		<b>ONLY SUB</b>
		<b>STAND BY</b>
<b>Lang</b>	Sélectionner la langue des messages audio Changer avec <b>HAUT</b> et <b>BAS</b> , pousser pour <b>CONFIRMER</b>	<b>FR</b> <b>EN</b> <b>ES</b> <b>FR</b> <b>DE</b> <b>PL</b>
<b>Volum</b>	Sélectionner le volume des messages audio Changer avec <b>HAUT</b> et <b>BAS</b> , pousser pour <b>CONFIRMER</b>	De 0% à 100%
<b>LoopT</b>	Temps disponible pour passer de la boucle de présence à la boucle de sécurité avant la fermeture de la barrière. Changer avec <b>HAUT</b> et <b>BAS</b> , pousser pour <b>CONFIRMER</b>	De 0 à 25 sec.
<b>EMIT TEST TICKET</b>	Fonction servant pour imprimer un ticket test. Pousser sur le bouton pour imprimer.	
<b>HeaTh</b>	Sélectionner le volume des messages audio Changer avec <b>HAUT</b> et <b>BAS</b> , pousser pour <b>CONFIRMER</b>	
<b>Temp</b>	La température courante (en °C) est affichée sur l'écran interne	
<b>CntOpn</b>	Compteur d'ouvertures de barrière	
<b>CntTkt</b>	Compteur d'impressions de tickets	
<b>WIEG</b>	L'affichage interne montre l'identifiant du badge RFID ou MIFARE (lors de la lecture d'un badge)	

INSTALLATEUR

DATE

**Bft Spa**  
Via Lago di Vico, 44 ITALY  
36015 Schio (VI)  
T +39 0445 69 65 11  
F +39 0445 69 65 22  
→ [www.bft-automation.com](http://www.bft-automation.com)



**SPAIN**  
**BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.**  
08401 Granollers - (Barcelona)  
[www.bftautomatismos.com](http://www.bftautomatismos.com)

**FRANCE**  
**AUTOMATISMES BFT FRANCE**  
69800 Saint Priest  
[www.bft-france.com](http://www.bft-france.com)

**GERMANY**  
**BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH**  
90522 Oberasbach  
[www.bft-torantriebe.de](http://www.bft-torantriebe.de)

**UNITED KINGDOM**  
**BFT AUTOMATION UK LTD**  
Heaton Mersey, Stockport SK4 3GL  
[www.bft.co.uk](http://www.bft.co.uk)

**IRELAND**  
**BFT AUTOMATION LTD**  
Dublin 12

**BENELUX**  
**BFT BENELUX SA**  
1400 Nivelles  
[www.bftbenelux.be](http://www.bftbenelux.be)

**POLAND**  
**BFT POLSKA SP.ZO.O.**

Marecka 49, 05-220 Zielonka  
[www.bft.pl](http://www.bft.pl)

**CROATIA**  
**BFT ADRIA D.O.O.**  
51218 Drazice (Rijeka)  
[www.bft.hr](http://www.bft.hr)

**PORTUGAL**  
**BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANCIA**  
3026-901 Coimbra  
[www.bftportugal.com](http://www.bftportugal.com)

**CZECH REPUBLIC**  
**BFT CZ S.R.O.**  
Praha  
[www.bft.it](http://www.bft.it)

**TURKEY**  
**BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI SANAY VE**  
Istanbul  
[www.bftotomasyon.com.tr](http://www.bftotomasyon.com.tr)

**RUSSIA**  
**BFT RUSSIA**  
111020 Moscow  
[www.bftrus.ru](http://www.bftrus.ru)

**AUSTRALIA**  
**BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY LTD**  
Wetherill Park (Sydney)  
[www.bftaustralia.com.au](http://www.bftaustralia.com.au)

**U.S.A.**  
**BFT USA**  
Boca Raton  
[www.bft-usa.com](http://www.bft-usa.com)

**CHINA**  
**BFT CHINA**  
Shanghai 200072  
[www.bft-china.cn](http://www.bft-china.cn)

**UAE**  
**BFT Middle East FZCO**  
Dubai